

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 79
Sitzung vom 31/01/2023
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Olympische Winterspiele Mailand Cortina
2026 - Einrichtung eines
Lenkungsausschusses für die Ausarbeitung
eines Legacy-Plans (post-olympisches
Führung und Instandhaltungsplan) für die
Südtirol Arena in Antholz

Oggetto:

Olimpiadi invernali Milano Cortina 2026-
Istituzione di un Comitato di indirizzo ai fini
dell'elaborazione di un piano di legacy
(gestione e manutenzione post-olimpica)
dell'Arena Alto Adige in Anterselva

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Die Autonome Provinz Bozen erkennt den hohen Wert des Olympischen Geistes an und trägt im Einklang mit den im Bewerbungsdossier eingegangenen Verpflichtungen zur Organisation der Olympischen und Paralympischen Winterspiele Mailand-Cortina 2026 bei, auch um die grundlegende Werte und Prinzipien des Olympismus zu verbreiten.

Im Sinne des Landesgesetzes 12 November 2019, Nr. 11, nimmt das Land auch am Organisationskomitee für die Olympischen und Paralympischen Winterspiele Mailand Cortina 2026, an der „Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 AG“ und an den Gemeinsamen Olympischen Rat Mailand Cortina 2026 teil; dadurch kann sie die zur Organisation und Abwicklung der Spiele notwendige Unterstützung gewähren und auf diese Weise, im Einvernehmen mit den anderen teilnehmenden Körperschaften, die notwendige Unterstützung für die Organisation und Durchführung der Spiele sicherstellen, gemäß den Bestimmungen des Bewerbungsdossiers und der Olympischen Charta des Nationalen Olympischen Komitees Italiens (CONI), die vom Internationalen Olympischen Komitee (IOC) genehmigt wurde, sowie gemäß dem am 24. Juni 2019 in Lausanne unterzeichneten Host City Contract.

Das Land beteiligt sich auch an den oben genannten Gremien in Übereinstimmung mit den entsprechenden staatlichen Vorschriften und insbesondere mit dem Gesetzesdekret Nr. 16 vom 11. März 2020, das mit Änderungen durch das Gesetz Nr. 31 vom 8. Mai 2020 (das sogenannte "Olympische Gesetz") umgesetzt wurde. Mit späteren Änderungen am selben Gesetzesdekret, welche am 29.03.2022 in Kraft getreten sind, wurde der Artikel 3-bis mit dem Titel "Forum für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes" eingeführt, mit dem das Forum "als Einrichtung zum Zweck des Schutzes des olympischen Erbes und der Förderung von Initiativen zur Bewertung der nachhaltigen Nutzung der für die Spiele errichteten Infrastrukturen sowie des Erhalts der sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Vorteile in den Gebieten" gegründet wurde.

Das Land hat mit Beschluss des Landesregierung Nr. 379 vom 31.05.2022 im Rahmen der Zuständigkeit des Landes gemäß Art. 3 bis des Olympischen Gesetzes, das Einvernehmen zum Entwurf des Dekretes der

La Giunta Provinciale

La Provincia Autonoma di Bolzano, nel riconoscere l'alto valore dello spirito olimpico, concorre, in coerenza con gli impegni assunti dalla stessa nel Dossier di candidatura all'organizzazione dei Giochi Olimpici e Paralimpici Invernali Milano-Cortina 2026, a diffondere i valori e i principi fondamentali dell'Olimpismo.

Ai sensi della L.P. 12 novembre 2019, n. 11, la Provincia fa parte anche del Comitato organizzatore, della "Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.a.", del Consiglio Olimpico congiunto e del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica Milano Cortina 2026; in tal modo essa può assicurare, d'intesa con gli altri Enti partecipanti, il necessario supporto per l'organizzazione e lo svolgimento dei Giochi, secondo quanto definito dal Dossier di Candidatura e dalla Carta Olimpica del Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI), approvato dal Comitato Olimpico Internazionale (CIO), e con quanto stabilito nel Contratto Città Ospitante (Host City Contract), sottoscritto a Losanna il 24 giugno 2019.

La Provincia partecipa ai suddetti organismi anche in conformità alla relativa normativa statale e in particolare al decreto-legge 11 marzo 2020, n. 16, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 maggio 2020, n. 31 (c.d. "Legge Olimpica"). Con modifiche allo stesso decreto-legge, entrate in vigore dal 29.03.2022, è stato introdotto l'articolo 3-bis dal titolo Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica, il quale ha istituito il Forum "quale organismo volto a tutelare l'eredità olimpica e a promuovere iniziative utili a valutare l'utilizzo a lungo termine delle infrastrutture realizzate per i Giochi, nonché il perdurare dei benefici sociali, economici e ambientali sui territori".

La Provincia autonoma di Bolzano, con deliberazione della Giunta Provinciale n. 379 del 31.05.2022, ha espresso l'intesa, per quanto di competenza, allo schema di decreto del Sottosegretario allo Sport della Presidenza

Unterstaatssekretärin für Sport des Präsidiums des Ministerrates (Schreiben 18.05.2022 Prot. Prov_BZ Nr. 0428428) über die Geschäftsordnung des Forums für die Nachhaltigkeit der olympischen und paralympischen Erbschaft erteilt und es für angemessen erachtet, als Mitglied des Forums für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes Maurizio Mazagg zu ernennen, welchem gemäß dem Dekret des Landeshauptmanns Nr. 7798/2020, bereits der Sonderauftrag "Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand - Cortina 2026" für die Teilnahme der Autonomen Provinz Bozen an den "Olympischen und Paralympischen Winterspielen Mailand - Cortina 2026" gemäß dem Beschluss der Landesregierung vom 21.01.2020, Nr. 24 erteilt wurde.

Mit dem Beschluss des Gemeinderates Rasen Antholz Nr. 122/19 vom 19.03.2019 wurden die Garantieerklärungen für die Kandidatur für die Olympischen und Paralympischen Winterspiele - Mailand Cortina 2026 genehmigt.

Die Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung, ist ein Aktionsprogramm für die Bevölkerung, die Personen und den Wohlstand. Sie besteht aus 17 Zielen für nachhaltige Entwicklung (Sustainable Development Goals, SDGs), die in ein umfassenderes Aktionsprogramm eingegliedert sind, das bis 2030 im ökologischen, wirtschaftlichen, sozialen und institutionellen Bereich erreicht werden soll und dem sich das Land angeschlossen hat. Das Internationale Olympische Komitee (IOC) hat außerdem einen neuen strategischen Zeitplan vorgeschlagen, die Olympische Agenda 2020+5, welche 15 wichtige Empfehlungen und Leitlinien, für die Olympischen Spiele und darüber hinaus, enthält.

Das Land beteiligt sich an der Organisation der XXV. Olympischen Spielen und den XIV. Paralympischen Winterspielen 2026 teil und verfügt über den Austragungsort für die Biathlon-Wettkämpfe die "Südtirol Arena Alto Adige", im Folgenden "Arena" genannt, im Eigentum der Gemeinde Rasen Antholz, die bereits Austragungsort für große Biathlon-Veranstaltungen ist, die auf internationalem Niveau angesiedelt sind und bereits regelmäßig vom Biathlon-Organisationskomitee organisiert werden.

Mit dem Beschluss des Gemeinderates von Rasen Antholz Nr. 40/21 vom 16.12.2021 wurde die technische Verlängerung des Konzessionsertrages Nr. 1826/14 zur Führung der "Arena" seitens des Organisationskomitee

del Consiglio dei Ministri (nota 18.05.2022 Prot. Prov_BZ n. 0428428) concernente le regole di funzionamento del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica Milano Cortina 2026, ai sensi dell'art. 3 bis della Legge Olimpica e ha ritenuto opportuno nominare, quale membro del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica, Maurizio Mazagg, al quale ai sensi del Decreto del Presidente della Provincia n. 7798/2020, è già stato assegnato l'incarico speciale "Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026", per la partecipazione della Provincia Autonoma di Bolzano ai "Giochi olimpici e Paralimpici invernali Milano – Cortina 2026", ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 21.01.2020, n. 24.

Con delibera del Comune di Rasen Anterselva n. 122/19 del 19/03/2019 sono state approvate le dichiarazioni di garanzia per la candidatura ai Giochi Olimpici e Paralimpici invernali - Milano Cortina 2026.

L'Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile è un programma d'azione per le persone, il pianeta e la prosperità, è costituita da 17 Obiettivi per lo Sviluppo Sostenibile – *Sustainable Development Goals, SDGs* – inquadrati all'interno di un programma d'azione più vasto e da raggiungere in ambito ambientale, economico, sociale e istituzionale entro il 2030 e alla quale la Provincia autonoma di Bolzano aderisce. Anche il Comitato Olimpico Internazionale (CIO) ha proposto una nuova tabella di marcia strategica, l'Agenda Olimpica 2020+5, che include 15 raccomandazioni chiave e che guida verso le Olimpiadi e oltre.

La Provincia autonoma di Bolzano partecipa all'organizzazione della XXV edizione dei Giochi Olimpici e alla XIV edizione dei Giochi Paralimpici invernali 2026 e ha come sede di gara la Venue di Anterselva per lo svolgimento della competizione del Biathlon presso l'Arena "Südtirol Arena Alto Adige", di seguito "Arena", di proprietà del Comune di Rasen Anterselva, già sede di grandi eventi di Biathlon, posizionata a livello internazionale e già regolarmente organizzati dal Comitato organizzatore Biathlon.

La delibera del Consiglio Comunale di Rasen Anterselva n. 40/21 del 16/12/2021 ha approvato la proroga tecnica del contratto di concessione n. 1826/14 per la gestione dell'"Arena" a favore del Comitato

des Biathlon-Weltcups Antholz, bereits Betreiber der "Arena" seit 2014, bis 30.07.2026 genehmigt; und zwar auf der Grundlage der in diesem Beschluss enthaltenen Begründungen, um - unter Berücksichtigung der Vergaberichtlinien - die ordnungsgemäße Durchführung der Olympischen Spiele zu gewährleisten.

Im Schreiben der Stiftung Milano Cortina 2026 vom 03.12.2021 informiert der Direktor für die Durchführung der Spiele die Gemeinde Rasen Antholz darüber, dass der Verwaltungsrat der Stiftung Milano Cortina 2026 den oben genannten Vertrag mit dem lokalen Organisationskomitee für Biathlon genehmigt hat, das für die Zwecke der Spiele einen regelmäßigen und aktiven Dienst leistet.

Im Hinblick auf die Ausschreibung der zukünftigen Führung des Biathlonzentrums ab dem 01.08.2026 ist es aber notwendig, einen postolympischen Führungs- und Instandhaltungsplan auf der Grundlage der Nachhaltigkeitsprinzipien, -ziele und -kriterien zu erstellen, die bereits Grundlage in der Planungs- und Bewerbungsphase der Olympischen Winterspiele 2026 waren.

Die Gemeinde Rasen Antholz ist für die Ausarbeitung des Führungs- und Instandhaltungsplans für die Ausschreibung der Konzession zuständig. Zu diesem Zweck hält es das Land für angebracht, einen Lenkungsausschuss für die Ausarbeitung eines Legacy-Plans (Führung und Instandhaltung der Südtirol-Arena in Antholz nach der Olympiade), im Folgenden als "Plan" bezeichnet, einzusetzen, der sich aus drei Mitgliedern der Landesverwaltung und drei von der Gemeinde Rasen Antholz benannten Mitgliedern zusammensetzt.

Das Land hält es für angebracht, die folgenden Namen als Mitglieder des Lenkungsausschusses vorzuschlagen:

1. Klaus Egger, Sonderbeauftragter für Nachhaltigkeit für die autonome Provinz Bozen;
2. Armin Hölzl, Direktor des Amtes für Sport, Autonome Provinz Bozen;
3. Maurizio Mazagg, Sonderauftrag Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026, Autonome Provinz Bozen.

Im Beschluss des Gemeinderates Rasen Antholz Nr. 59/22 vom 22.12.2022 werden die folgenden drei Gemeindevertreter für den zu bildenden Lenkungsausschuss

organisatorische di Coppa del Mondo Biathlon di Anterselva, già gestore dell'"Arena" dal 2014, fino al 30.07.2026, sulla base delle motivazioni esposte nella stessa delibera, a garanzia del corretto svolgimento dei Giochi Olimpici e tenuto conto della normativa in materia di contratti.

Con lettera della Fondazione Milano Cortina 2026 del 03.12.2021 il Direttore Games Delivery informa il Comune di Rasun Anterselva che il Consiglio d'Amministrazione della Fondazione Milano Cortina 2026 ha approvato la stipula del suddetto contratto con il soggetto locale individuato nel locale Comitato Organizzatore Biathlon esistente per l'operatività ai fini dei Giochi, svolgendo lo stesso Comitato un servizio regolare e attivo.

In vista dell'appalto per la futura gestione del Centro Biathlon a partire dal 01/08/2026 è però necessario provvedere alla redazione di un piano di gestione e manutenzione post olimpica sulla base dei principi, obiettivi e criteri di sostenibilità, già presupposti nella fase progettuale e di candidatura dei Giochi olimpici invernali 2026.

Il Comune di Anterselva dovrà elaborare il piano di gestione e manutenzione per l'appalto della concessione e a tal fine la Provincia autonoma di Bolzano ritiene opportuno istituire un Comitato di indirizzo ai fini dell'elaborazione di un Piano di legacy (gestione e manutenzione post-olimpica dell'Arena Alto Adige in Anterselva), di seguito "Piano", composto da tre membri dell'Amministrazione provinciale, tre membri individuati dal Comune di Rasun Anterselva.

La Provincia di Bolzano ritiene opportuno proporre i seguenti nominativi quali membri del Comitato di indirizzo:

1. Klaus Egger, Incaricato speciale per la sostenibilità per la Provincia autonoma di Bolzano;
2. Armin Hölzl, direttore dell'Ufficio Sport, Provincia autonoma di Bolzano;
3. Maurizio Mazagg, Incarico Speciale Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026, Provincia autonoma di Bolzano.

La delibera del Consiglio del Comune di Rasun Anterselva n. 59/22 del 22.12.2022 propone i seguenti tre nominativi quali membri referenti dell'istituendo Comitato di indirizzo:

vorgeschlagen:

1. Thomas Schuster, Bürgermeister der Gemeinde Rasen Antholz;
2. Silke Hecher, Vize-Bürgermeisterin der Gemeinde Rasen Antholz;
3. Martin Steinkasserer, Gemeinderat der Gemeinde Rasen Antholz.

Der zu bildende Lenkungsausschuss hat folgende Aufgaben:

1. die Ernennung eines externen Sachverständigen der Gemeinde- und Landesverwaltungen, der den "Plan" ausarbeitet und die Sitzungen des Lenkungsausschusses koordiniert;
2. die Leitlinien mit den Voraussetzungen für eine richtige Abfassung des "Plans" vorzugeben;
3. der Landesregierung die Genehmigung des "Plans", für die anschließende Ausschreibung der Konzession zur Führung der "Arena", welche die Gemeindeverwaltung durchführen wird, vorzuschlagen;
4. Überwachung des Ausschreibungsverfahrens für die "Arena"-Konzession.

Die Gemeinde Rasen Antholz hat die Aufgabe, einen vom Lenkungsausschuss benannten Sachverständigen mit der Ausarbeitung des „Plans“ zu beauftragen und die Arbeiten des Ausschusses in der Überwachungsphase laut Punkt 4 zu koordinieren.

Den Vorsitz im Lenkungsausschuss führt der Bürgermeister der Gemeinde.

All dies vorausgeschickt und erwogen,

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Lenkungsausschuss einzurichten, der die oben genannten Aufgaben wahrnimmt, um die Entwicklung und Verwirklichung der in der Agenda 2030 festgelegten Ziele zu gewährleisten, die das Land als vorrangige Aufgabe übernommen hat, um zur Verwirklichung der weltweit wichtigen Ziele für eine nachhaltige Welt beizutragen;
2. die folgenden Referenzmitglieder des Lenkungsausschuss zu ernennen:
 - a) Thomas Schuster, Bürgermeister der

1. Thomas Schuster, Sindaco del Comune di Rasun Anterselva;
2. Silke Hecher, vicesindaca del Comune di Rasun Anterselva;
3. Martin Steinkasserer, Assessore del Comune di Rasun Anterselva.

I compiti del Comitato di indirizzo che si intende istituire sono i seguenti:

1. nominare un esperto esterno alle amministrazioni comunale e provinciale ai fini dell'elaborazione del "Piano" e del coordinamento delle sedute del Comitato di indirizzo;
2. fornire le direttive di indirizzo con gli elementi per la corretta stesura del "Piano";
3. proporre alla Giunta Provinciale l'approvazione del "Piano" per il successivo appalto della concessione di gestione dell'"Arena" da eseguire da parte del Comune;
4. monitorare la procedura dell'appalto della concessione dell'"Arena".

Il Comune di Rasun Anterselva ha il compito di incaricare un esperto, individuato dal Comitato, per l'elaborazione del "Piano" e coordinare i lavori del Comitato nella fase di monitoraggio di cui al punto 4.

Il Sindaco del Comune presiede il Comitato di indirizzo.

Tutto ciò premesso e considerato, la Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di istituire il Comitato di indirizzo per lo svolgimento dei compiti sopra delineati, a garanzia dello sviluppo e raggiungimento degli obiettivi di cui all'Agenda 2030, assunti dalla Provincia autonoma di Bolzano quali compiti primari per contribuire alla realizzazione degli obiettivi globalmente importanti per un mondo sostenibile;
2. di nominare i seguenti membri referenti del Comitato di indirizzo:
 - a) Thomas Schuster, Sindaco del

- Gemeinde Rasen Antholz als Vorsitzender;
- b) Silke Hecher, Vize-Bürgermeisterin der Gemeinde Rasen Antholz;
 - c) Martin Steinkasserer, Gemeindeassessor der Gemeinde Rasen Antholz.
 - d) Klaus Egger, Sonderbeauftragter für Nachhaltigkeit für die autonome Provinz Bozen;
 - e) Armin Hölzl, Direktor des Amtes für Sport;
 - f) Maurizio Mazagg, Sonderauftrag Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026, Autonome Provinz Bozen.

- 3. Der Lenkungsausschuss bis zum 31. Juli 2026 im Amt.
- 4. soweit in diesem Beschluss nicht ausdrücklich anders angegeben, werden die allgemeinen Bestimmungen über die Kollegialorgane des Landes laut Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt;
- 5. festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss derzeit keine Belastungen mit sich bringt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

- Comune di Rasun Anterselva, quale Presidente;
- b) Silke Hecher, Vicesindaca del Comune di Rasun Anterselva;
 - c) Martin Steinkasserer, Assessore del Comune di Rasun Anterselva.
 - d) Klaus Egger, Incaricato speciale per la sostenibilità, Provincia autonoma di Bolzano;
 - e) Armin Hölzl, Direttore Ufficio Sport, Provincia autonoma di Bolzano;
 - f) Maurizio Mazagg, Incarico Speciale Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026, Provincia autonoma di Bolzano.

- 3. Il Comitato di indirizzo rimarrà in carica fino al 31 luglio 2026.
- 4. Per quanto non espressamente previsto dalla presente delibera trovano applicazione le disposizioni generali relative all'ordinamento degli organi collegiali provinciali di cui alla legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, nel testo vigente.
- 5. Di rendere evidente che la presente deliberazione non comporta alcuni oneri.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Generalsekretär / Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	25/01/2023 10:07:24
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	MARKART MARION	24/01/2023 11:37:16
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	MAZAGG MAURIZIO	24/01/2023 11:33:54

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung			
zweckgebunden			impegnato
als Einnahmen ermittelt			accertato in entrata
auf Kapitel			sul capitolo
Vorgang			operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	25/01/2023 11:25:56 PELLE LORENZO	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

31/01/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

31/01/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/01/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma